

N° 3887.

**UNION ÉCONOMIQUE
BELGO-LUXEMBOURGEOISE
ET POLOGNE**

Avenant au Traité de commerce du
30 décembre 1922, avec annexes
et protocole de signature. Signés
à Bruxelles, le 2 mars 1936.

**ECONOMIC UNION OF
BELGIUM AND LUXEMBURG
AND POLAND**

Supplementary Agreement to the
Commercial Treaty of December
30th, 1922, with Annexes and
Protocol of Signature. Signed at
Brussels, March 2nd, 1936.

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 3887. — SUPPLEMENTARY AGREEMENT² TO THE COMMERCIAL TREATY³ OF DECEMBER 30TH, 1922, BETWEEN THE ECONOMIC UNION OF BELGIUM AND LUXEMBURG AND THE REPUBLIC OF POLAND. SIGNED AT BRUSSELS, MARCH 2ND, 1936.

French official text communicated by the Belgian Minister for Foreign Affairs. The registration of this Supplementary Agreement took place April 30th, 1936.

THE BELGIAN GOVERNMENT, acting both on its own behalf and on behalf of THE GOVERNMENT OF LUXEMBURG, in virtue of existing agreements, and THE POLISH GOVERNMENT, being desirous of developing commercial relations between the Economic Union of Belgium and Luxemburg and the Republic of Poland, have agreed on the following provisions :

Article 1.

The natural and manufactured products originating in and coming from the Economic Union of Belgium and Luxemburg enumerated in List A annexed to the present Agreement shall, on importation into Polish Customs territory, enjoy the benefit of the duties specified in that List.

Article 2.

The natural and manufactured products originating in and coming from the Polish Customs territory enumerated in List B annexed to the present Agreement shall, on importation into the Economic Union of Belgium and Luxemburg, enjoy the benefit of the duties specified in that List.

Article 3.

Should the Economic Union of Belgium and Luxemburg or the Republic of Poland find it necessary to impose duties or to increase one or more of the duties specified in Lists A and B respectively, it shall notify the other Contracting Party at least fifteen days before the aforesaid increase becomes effective.

The latter Party shall then be entitled to ask that negotiations be opened and may, if such negotiations do not result in an agreement, take the new situation into account so far as imports from the former Party are concerned.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

² Came into force March 22nd, 1936.

³ Vol. XXI, page 183, of this Series.

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

Article 4.

The present Supplementary Agreement shall be substituted for the Supplementary Agreement¹ signed on June 10th, 1933, between the Economic Union of Belgium and Luxemburg and the Republic of Poland.

It shall come into force on a date to be determined by mutual agreement between the Parties and shall remain in force until December 31st, 1936.

If not denounced three months before its expiration, it shall be renewed by tacit consent, each Party then reserving the right to denounce it at any moment and it shall cease to be in force three months after its denunciation.

Done in duplicate at Brussels, this 2nd day of March, 1936.

VAN ZEELAND.

BECK.

LIST A.

No. in Polish Customs Tariff	Description of Goods	Import Duty per 100 kg.
		Zl.
Ex 32	Starch not specified elsewhere, in packages :	
	Exceeding 2 kg.	65
41	Fresh cauliflowers :	
	Imported during the period June 1st-30th	50
	Imported during the period July 1st-31st	12
Ex 50	Brussels chicory (<i>witloof</i>), imported during the period November 1st-March 31st	5
57	Fresh grapes in packages weighing 5 kg. or under, imported during the period January 1st-June 30th	45
83	Live plants :	
	p. 1 With clodded roots :	
	(a) All conifers ; bay trees	30
	(b) Others, not in flower nor with visibly coloured buds, imported during the period :	
	I. June 1st-November 30th	30
	II. December 1st-end of February	30
	March 1st-May 31st	50
	(c) In flower or with coloured buds	450
	p. 2 With uncovered roots, whether or not the latter are coated with clay :	
	(a) Fruit trees and shrubs	75
	(b) Rose trees	200
	(c) All trees, shrubs and other plants except those specified elsewhere	100
85	Bulbs, rhizomes, roots, bulbs of ornamental plants, not forced, packed :	
	p. 1 Exceeding 5 kg.	120
	p. 2 5 kg. or under	240
Ex 120	p. 1 Lobsters, sea crayfish	400
	Ex p. 2 Oysters	200
284	Yeast :	
	p. 2 Other :	
	(a) Compressed	110

¹ Vol. CXLIV, page 137, of this Series.

No. in Polish Customs Tariff	Description of Goods	Import Duty per 100 kg.
		Zl.
303 Ex p. 5	Bicalcic phosphate, imported in bulk or in sacks weighing 100 kg. or over	7
398 p. 1	(b) Hydroquinone	Until December 31st, 1936.
Ex 408	Soot of all kinds, under permit from the Minister of Finance . . .	156 33
446 p. 3	Powder-fuses :	
	(a) Coated with rubber	545
	(b) Other	220
469 p. 2	Glue obtained from bones, hides and other animal waste	40
470	Gelatine	150
477	Thomas, Martin and similar slags	exempt
	<i>Remark</i> : Imported through the ports of the Polish Customs territory.	
487 Ex p. 2	Ex (a) Celluloid in rolls, imported for the making of photographic, cinematographic or radiographic films, under permit from the Minister of Finance	144
Ex 503	Skins of goats, kids and sheep, obtained by vegetable tanning, of their natural colour or blackened, whether stamped or not :	
	(b) Whole or half skins, weighing per whole skin : 2 kg. or under	700
Ex 504	Skins of goats, kids and sheep, obtained by vegetable tanning, coloured, whether stamped or not :	
	(b) Whole or half skins, weighing per whole skin : 2 kg. or under	800
506	Skins obtained by mineral tanning, except those specified elsewhere, coloured :	
	(b) Whole or half skins, weighing per whole skin : 1.2 kg. or under :	
	I. Imitating on one surface " chamois " leather, known as " velvet-leather ", in accordance with the samples deposited, imported through the Customs Offices at Zhaszyn, Warsaw, Lodz, Gdynia, Danzig (Post-Wallgasse and Weichselbahnhof)	1,000
	II. Other	1,400
509	Tawed hides :	
	Whole or half hides	1,000
	Cut up, in strips	1,100
512 p. 1	Small calfskins used to cover the delivery-rollers of spinning machines, under permit from the Minister of Finance	300
546	Articles of tanned or raw hide, except those specified elsewhere, also combined with other materials, for technical purposes :	
	Ex p. 2 Whips and straps for water-frames	565
	Ex p. 4 Sleeves for water-frames	700
Ex 547	Cables and ropes of twisted leather	800
Ex 548	Finished transmission- and conveyer-belts	650
549	Straps for joining belts	600
551	Finished bands for hats	600
572 p. 1	(a) Threads of artificial silk, crude, not dyed	800
589 p. 1	i. Washed wool, imported through the ports of Polish territory	exempt
Ex remark		

No. in Polish Customs Tariff	Description of Goods	Import Duty per 100 kg.
		Zl.
645	p. 2 Felt and felted materials, woollen, with or without addition of vegetable fibres, weighing per square metre :	
	(a) More than 250 grammes	780
	(b) 250 grammes or under	860
649	Transmission- and conveyer-belts, except those specified elsewhere :	
	p. 2 Of animal hair, with or without addition of other fibres ; of cotton	400
729	Transmission- and conveyer-belts of rubber, with or without the addition of other materials	450
730	Ex p. 3 Pneumatic tyres for horse-drawn vehicles	160
814	Vegetable parchment :	
	p. 1 Undyed	80
822	Cardboard, paper, bristol-board, entirely sensitised, whether or not gummed to fabrics ; sensitised fabrics :	
	p. 1 For photography	600
825	Cardboard, paper, bristol-board, impregnated, coated with :	
	p. 3 Other chemical products, except those specified elsewhere	156
832	p. 2 Diaphanous paper (<i>vitrauphanie</i>)	300
900	Articles, except those specified elsewhere, in white or half-white glass, unground and uncut, with or without emery-ground necks, stoppers and lids, also with polished bottoms and edges and with impressed or moulded designs, emblems or inscriptions, but without any other ornament :	
	p. 2 Blown :	
	(a) Plain with sides more than 4 mm. thick	220
903	Articles of white glass, ground, polished, cut, but without any other ornament	800
904	Articles of glass, coloured throughout, flashed, opaque, dulled, except those specified elsewhere, fluted, with frosted or iced surface :	
	p. 3 Articles ground, polished, cut, but without any other ornament	500
906	Glass ornaments of all kinds, except those specified elsewhere, such as those with engraved designs, dulled or painted, with painting, enamel, gilding, silvering, with ornaments of base or precious materials :	
	p. 1 Beer-glasses and water-glasses with handles, with engraved lines, inscriptions or emblems, dulled or engine-turned, but without other ornaments and with the exception of those specified in Nos. 903 and 904 p. 3	180
	p. 2 Wine-glasses, liqueur-glasses, brandy-glasses and the like, champagne-glasses, goblets and drinking-glasses, small glasses, beer-glasses without handles, glass preserve containers, moulds, saucers, plates, salt-cellars, ash-trays, with lines, designs, inscriptions or emblems, engraved, dulled or engine-turned, but without other ornaments and with the exception of those specified in Nos. 903 and 904 p. 3	360
	p. 3 Other	1,500
913	Sheet-glass unground and unpolished of a thickness of 5 mm. or less :	
	p. 1 Plain, white, half-white, natural colour, without designs or ornaments, with a surface of :	
	(a) 0.25 sq. m. or less	25
	(b) Over 0.25 and up to 0.50 sq. m.	30
	(c) Over 0.50 sq. m.	35

No. in Polish Customs Tariff	Description of Goods	Import Duty per 100 kg.
Ex 915	Mirror glass, cut, polished, also dulled, more than 5 mm. thick, with a surface of :	Zl.
915	p. 1 1,000 sq. cm. or under	30
	p. 2 Over 1,000 and up to 4,000 sq. cm.	50
	p. 3 Over 4,000 and up to 10,000 sq. cm.	85
	p. 4 Over 10,000 and up to 20,000 sq. cm.	110
	p. 5 Over 20,000 and up to 40,000 sq. cm.	150
	p. 6 Over 40,000 and up to 70,000 sq. cm.	185
	p. 7 Over 70,000 sq. cm.	215
948	Wire cut into lengths for soldering, coated with chemicals	85
954	Cards and filets for cards :	
	p. 2 Other	360
1036	Accessory apparatus for steam, liquid, gas and air pipes, such as : taps, passage valves, safety valves, return valves, reducing valves and the like ; sluice valves, level gauges, steam traps, clack valves for wells, suction conveyors, blow off cocks, injectors, separators of water and lubricating oil, lubricating taps, automatic lubricators, steam whistles, sirens, water intakes, pillars for water intakes, pipe-joints, industrial sprayers, mouthpieces, water-supply pipes, floats, fittings for wash-stands, bath-heaters and the like :	
	p. 2 Of iron or steel, whether or not containing 10 % or less of the metals and alloys specified under Nos. 977-981, weighing each :	
	(c) Over 1 and up to 10 kg.	230
	(d) 1 kg. or less	300
	p. 5 All others	160
1041	Ex p. 1 Cylindrical cisterns for tubular boilers, not soldered or riveted	40
1168	p. 7 (b) 1 Photographic films, not exposed	1,000
	p. 7 (d) Cinematographic films, not exposed	550
1186	Ex p. 2 Ordinary long and short automatic carbines ; sporting carbines.	1,100
1186	p. 3 Sporting rifles	500
	p. 5 Pistols, revolvers	1,600
1188	Ex p. 5 Sporting cartridge cases, whether or not primed and with powder	1,000

LIST B.

	Basis	Duty
Ex 1 Live animals as follows :		Fr. c.
Ex (f) Horses :		
2. Others :		
A. More than 1 m. 25 in height at the withers	per head	345.—
B. 1 m. 25 or less in height at the withers	per head	172.50
3. Horses for slaughter	100 kg. live weight	32.20
9 Butter, fresh or salt	100 kg.	161.—

		Basis	Duty
Ex 51	Grain, roasted or not :		Fr. c.
	(a) Oats	100 kg. gross weight	24.15
	(c) Rye		exempt
	(f) Barley and winter barley		exempt
Ex 72	Dried vegetables :		
	Ex (a) Podded :		
	1. Peas		exempt
112	(a), (b), (c), (d) Flax		exempt
Ex 210	Sausages, saveloys, puddings and the like, of any meat other than liver ¹ :		
	(b) Others	100 kg.	230.—
212	Meat not specially mentioned, merely cooked, smoked or salted, imported otherwise than in tins, jars, crusts or other similar packing ¹ :		
	(a) Of pig :		
	1. Bacon, merely salted	100 kg.	exempt
	2. Other	100 kg.	120.75
	(b) Not specially mentioned in the tariff	100 kg.	120.75
Ex 611	Clothing for men, not elsewhere specified or included :		
	(b) Other	<i>ad valorem</i>	23 %
633	Building and cabinetmakers' wood, not cleft or sawn lengthwise, with or without bark, but not squared	cubic metre	9.20
634	Pitwood, poles, props, staddles, stays and other wood, not sawn, with or without bark, less than 75 cm. in circumference at the larger end	cubic metre	5.—
638	Wood, sawn, not elsewhere specified :		
	(a) Beams and small beams, sawn, 15 cm. or more thick, including wood squared with the axe, of whatever thickness :		
	1. Of oak, ash or walnut	cubic metre	30.—
	2. Other	cubic metre	34.50
	(b) Other :		
	1. Of oak, ash or walnut	cubic metre	35.—
	2. Unspecified	cubic metre	40.25
639	Ties and sleepers for railways, whether bored or not :		
	(a) Creosoted	cubic metre	23.—
	(b) Not creosoted	cubic metre	12.—
645	Staffwood (wood split or rough-hewn, not sawn, intended exclusively for the cooper's trade and packing) ; wood chipped by the axe for hubs, rims and similar uses	100 kg.	3.60
647	Building and cabinetmakers' wood, planed, including grooved or tongued wood	100 kg.	10.35
649	Veneer sheets, superimposed and glued ; veneer sheets applied to other wood :		
	(a) Rough :		
	1. Of birch or alder	100 kg. gross weight	31.05
	2. Of poplar, pitchpine, plane, fir or aspen	100 kg. gross weight	69.—
	3. Of all other woods	100 kg. gross weight	103.50
	(b) Polished, lacquered stained or coated	100 kg.	138.—
	(c) With marquetry work, inlaid or ornamentally stamped	100 kg.	207.—

¹ The importation of preserved or prepared horse, ass or mule meat is prohibited.

	Basis	Duty
Ex 867 Cast iron, unworked :		Fr. c.
Ex (a) Ferro-manganese	}	100 kg. 0.70
(b) " silicium		
(c) " chromium		
Ex 1155 Footwear of rubber ¹ :		
Ex (b) Other :		
1. Sea-bathing shoes (<i>chaussures "bains de mer"</i>)	100 kg.	460.—

Done in duplicate at Brussels, the 2nd day of March, 1936.

VAN ZEELAND.

BECK.

PROTOCOL OF SIGNATURE.

Ad Item 486 p. 2 (a) of the Polish Customs Tariff.

Viscose in sheets originating in and coming from the Economic Union of Belgium and Luxemburg, even if imported under trade names such as "Sidac Paper", shall enjoy the benefit of the conventional duties specified for cellophane under item 486 p. 2 (a) of the Polish Customs tariff.

Ad Item 551 of the Polish Customs Tariff.

Finished bands for caps shall be included under this item.

Ad Item 730 ex p. 3 of the Polish Customs Tariff.

Pneumatic tyres with wired rims of dimensions of 33 × 4 and 28 × 4.50 shall be granted Customs clearance as pneumatic tyres for wheels of horse-drawn vehicles. These dimensions together with the words "for cabs" must be moulded on the outer cover.

Machinery and Apparatus.

Machines and apparatus which are not made in the Polish Customs territory and which enjoy the benefit of tariff reductions under autonomous ordinances concerning reductions and exemptions from duty shall, on importation from the Union of Belgium and Luxemburg into the Polish Customs territory under the conditions in force for the application of autonomous tariff reductions, be subject to a duty equivalent to 20 per cent of the autonomous duty specified in column 2 of the Polish Customs tariff, with the exception of textile machines and apparatus, which are subject to a duty equivalent to 10 per cent of the autonomous duty specified in column 2 of the Polish Customs tariff.

Done in duplicate at Brussels, this 2nd day of March, 1936.

VAN ZEELAND.

BECK.

¹ Excluding footwear with rubber soles and uppers made entirely of fabric or leather, with sewn, nailed or gummed soles.